

476 SUPLEMENTO XX.
de la Celtiberia no le convenia el volver á baxar hácia Denia, donde se supone que tuvo desgracia; pero sí le convenia el subir hácia Huesca, donde no se sabe que la hubiese tenido. Todos los indicios pues que tenemos no solo por las relaciones de los demas Escritores, pero aun por la del mismo Estrabon, nos obligan á poner la muerte de Sertorio en la ciudad de Huesca.

SUPLEMENTO XX.

Memorias relativas á Quinto Cecilio Metelo el Balearico.

Historia de la guerra Balearica de Metelo.

I. El Consul Quinto Cecilio Metelo, apellidado el Balear, por los años ciento veinte y tres antes de la Era Christiana conquistó las islas de Mallorca y Menorca, y en el de ciento veinte y uno fué premiado en Roma con el triunfo. En el número CCXC de mi tomo quarto referi esta guerra y conquista en la forma siguiente: „ El motivo de la guerra balearica fué el daño que hacian en las costas españolas del mediterráneo varios piratas extrangeros, con quienes habian hecho una especie de liga algunos Isleños de Mallorca y Menorca. Roma, que abrazaba ansiosa qualquiera pretexto para ampliar sus dominios, atribuyó, segun dice Estrabon, á todos los isleños el delito de pocos, y determinó castigarlos con las armas. El Senado encargó esta empresa á Quinto Cecilio Metelo, hijo del Macedonio, y hermano del Cretense. Se hizo á la vela con sus tropas, y no ignoran- „ do

CONQUISTA DE LAS BALEARES. 477
„ do la destreza de los Mallorquines en el manejo de la honda, cubrió sus naves de pieles bien extendidas, á manera de tiendas, para recibir los tiros sin algun daño: esta industria protegió su desembarco, que de otra suerte hubiera sido impracticable. Tomada tierra experimentó mayor dificultad en encontrar al enemigo, que en vencerlo, porque vivian los Baleares á manera de salvajes, en cuevas y madrigueras, como se ha dicho en la España Cartaginesa. Quinto Cecilio se hizo dueño de ambas islas, y reduxo á los habitantes á vida civil; transportó de España una colonia de tresmil Romanos, y dió nueva forma de gobierno á todo el pais. Palma y Pollenza tuvieron desde entonces el título de ciudades romanas. El conquistador volvió á Roma al cabo de dos años; hizo su ingreso con pompa triunfal, y lo saludaron con el apellido de Balearico.“

II. Reconozco en esta sucinta relacion mi estilo naturalmente laconico. El Señor Doctor Don Francisco Talladas, Presbítero Beneficiado de la Iglesia Parroquial de Santa Eulalia de la ciudad de Palma, deseando dar á dicha relacion alguna mayor amplitud, con carta de treinta de noviembre de 1792 se sirvió de remitirme dos artículos relativos al asunto; sacado el primero de una *Historia general del Reyno de Mallorca*, que compuso en mil quinientos noventa y cinco el Doctor Médico Don Juan Binimelis, y se conserva manuscrita en la Capital de dicho Reyno; y el segundo de una obra intitulada *Las glorias de Mallorca*, que compuso Don Buenaventura Serra y Ferrer.
Tom. XVII. Ppp ra-

Ampliacion de dicha historia.

ragut, y se imprimió en Palma en mil setecientos cincuenta y cinco. Para satisfacer á los que se quejan de mi concision, pondré aquí los dos artículos, segun la copia que me ha remitido de ellos el Señor Doctor Don Francisco Talladas; y los ilustraré con algunas notas, segun se fuere ofreciendo, para que se vea que no todo lo que se dice en ellos puede adoptarse, ni servir para aumento de mi historia.

CAPITULO I.

Relacion histórica de Don Juan Binimelis relativa á la guerra Balearica.

Relacion histórica de Binimelis.

Artículo I.

III. **Quinto Cecilio Metelo** (dice en su historia manuscrita el Doctor Don Juan Binimelis) *se partió con su armada del puerto de Mahon, y entró por entre el promontorio dicho del Pinar, y el otro promontorio que llaman de Ferruig, en el Puerto Mayor de Mallorca, que llamamos ahora de la ciudad fidelísima de Alcudia... Desembarcó allí con su ejército, y fueron del todo rendidos los Balears.*

Nota I. IV. Que Metelo se apoderase de Menorca antes que de Mallorca: que tomase fondo con su armada en el puerto de Mahon: que de este puerto pasase directamente al de Alcudia: que aquí executase su desembarco, mas bien que en otra parte de la Isla: todas estas circunstancias que expresa el Doctor Binimelis, no merecen mas fé que la que puede darse á qualquiera otra simple conjetura, pues de ninguna de ellas nos consta por Escritores antiguos.

XIX. MO. V.

V. *Luego que el dicho Metelo (prosigue el historiador Mallorquin) se vió Señor de esta Isla, puso mano en circuir de muralla dos ciudades, una á la parte de levante, que llamó Pollentia, y la hizo cabeza principal del Reyno, en donde residian los Gobernadores y Jueces de la tierra, y edificó la otra á la parte del poniente, que llamaron Palma.*

VI. No sé con que fundamento puede decirse, que Pollenza desde los tiempos de Metelo fué capital de Mallorca, y residencia de sus Gobernadores y Jueces. Observo que Plinio, Estrabon, y otros antiguos, quando hacen memoria de las ciudades de Mallorca, nombran antes á Palma que á Pollenza: y por otra parte es cierto que las Baleares desde los tiempos de Metelo hasta los de Teodosio el Mayor, que es decir por mas de quinientos años, estuvieron siempre dependientes ó de Tarragona ó de Cartagena, sin formar jamas provincia separada, ni tener Corte ó residencia de Gobernadores.

VII. *Pasóse luego dicho Metelo (así prosigue Binimelis) de allí á la Cataluña, que se tenia ya por los Romanos, y ordenó que de la Iberia truxesen tresmil Romanos, como dice Estrabon, para poblar las dos dichas ciudades de Mallorca.*

VIII. Estrabon no dice otra cosa, sino que Metelo quando navegó á las Islas Baleares... transportó allá por colonos (como lo referí en mi Historia) á tresmil Romanos de España, que estos fuesen destinados para las dos solas ciudades de Palma y Pollenza, y que para irlos á tomar volviese Metelo al continente, y determinadamente á Cataluña, estas son añadi-

-and

Ppp 2

du-

duras arbitrarias del historiador Mallorquin.

Artículo IV. IX. Continúa así dicho Historiador: *Ordenó que Pollentia fuese colonia de Romanos, y hasta hoy la comarca de esta Villa, que llaman Pollensa, se dice Colonia ó Coloña, vocablo corrompido. Y porque la ciudad de Pollensa, en donde entonces la veían edificada, tenía falta grande de agua hicieron luego unos aquíeductos desde un lugar que ahora llaman Ternellas, que dista de la antigua Pollentia seis millas, y aun hoy quedan vestigios y memoria de ellos.*

Nota IV. X. Que Metelo diese á Pollenza los honores de Colonia: que el nombre moderno de Coloña se haya originado de los antiguos Colonos Romanos que se domiciliaron en ella: que los aquíeductos de dicha ciudad sean obra del conquistador de la Isla: son artículos que á lo mas podrán decirse de prudente discurso, mas no de historia cierta y averiguada.

Artículo V. XI. Ordenó dicho Metelo (dice Binimelis) que los Mallorquines aprendiesen la lengua y las leyes de los Romanos, como fué tambien ordenado en Cataluña. *Por donde se pueden mucho gloriar los Mallorquines que hablaron primero que los de Castilla la lengua latina, los cuales no la supieron hasta el tiempo del Emperador Antonino Pio.*

Nota V. XII. En lo que se dice de los Castellanos hay dos falsedades muy patentes. La primera es, que hasta los tiempos de la conquista de Mallorca no habian sabido el latin; y la segunda, que aun despues de dicha época tardaron todavia en saberlo hasta la edad de Antonino Pio. Los tres primeros Scipiones, que tuvieron guerra en España contra los Cartagineses desde el año de doscientos diez y ocho

hasta el de doscientos y seis antes de la Era Christiana, penetraron varias veces por Castilla con sus exércitos. Marco Caton, Fulvio Flaco, Sempronio Graco, y otros guerreros de Roma, pelearon sucesivamente varias veces en la misma provincia, domaron en ella muchos pueblos, y conquistaron muchas ciudades. La Castilla era casi toda de los Romanos, quando por los años ciento cincuenta y quatro antes de la venida del Redentor se encendió la famosa rebelion que dió principio á la guerra Numantina; guerra ciertamente castellana, así por el lugar en que se hizo, como por los pueblos que la sostuvieron. Todos estos hechos son muy anteriores al año Antechristiano de ciento veinte y tres, que es la época del Conquistador de Mallorca. ¿Cómo es creible que los de Castilla, en unos noventa años que contaban entonces de trato con Romanos, y de sujecion á Roma, no hubiesen aprendido todavia la lengua latina, que era la de sus Señores, y la de todos los decretos, edictos, y tratados? Despues de esto continuaron siempre la mayor parte de los Castellanos en su antigua sujecion á Roma por otro siglo entero, hasta la famosa época del imperio; y si en este intervalo de tiempo negaron á veces la obediencia á la capital por seguir las banderas de Sertorio, ó las de Cesar ó Pompeyo; no por esto dexaron, ni pudieron dexar la lengua latina, que era la única que hablaban los enemigos de Roma, con quienes estaban aliados. Mucho menos pudieron ignorarla despues de las guerras de Octaviano Augusto, en cuyo tiempo, aun los Cántabros se sujetaron á los Emperadores, y se les mantuvieron sujetos en adelante.

482 SUPLEMENTO XX.
te sin novedad alguna. En el siglo y casi medio que pasó desde el imperio de Octaviano hasta el de Antonino Pio, los Castellanos en latin hablaban, en latin escribian, en latin hacian sus poesias, sus cartas, sus libros, sus monedas, sus inscripciones sepulcrales. ¿ Con qual razon, con qual fundamento, con qual verosimilitud, puede diferirse la latinidad de los Castellanos hasta la edad de Antonino, quando ya contaban de continuo trato con Roma un siglo, dos siglos, tres siglos, y aun tres y medio? Yo creo que la lengua latina de los Mallorquines no solo es tan antigua como dice el Doctor Don Juan Binimelis, pero mucho mas todavía, pues desde el año de doscientos diez y siete antes de la Era Christiana habian ya hecho alianza con la ciudad de Roma: mas ni aun así me atreveria á darles la preeminencia en el latin respecto de los Castellanos; y mucho menos me gloriaria de semejante preeminencia, que por fin no prueba otra cosa, sino mayor antigüedad de servidumbre á una dominacion extranjerá.

Artículo VI. XIII. *Prosigue Binimelis: Deturiose Quinto Cecilio Metelo muy de propósito en ilustrar y ennoblecer la ciudad de Pollenza en esplendor de edificios, casas, y templos, como si fuese una nueva Roma; y por esto algunos la llamaron Potentia. A mas de esto les enseñó á los Mallorquines á enxerir los árboles acebuches en olivos, de suerte que en poco tiempo cogieron tanto que hasta Roma proveyeron.*

Nota VI. XIV. Si toda la obra de Binimelis es como lo que hasta ahora he copiado, será historia de posibles, mas no de hechos reales. ¿ De donde consta que Metelo enseñase á los Mallorqui-

CONQUISTA DE LAS BALEARES. 483
quines el cultivo de los olivos? ¿ De donde que hiciese en Pollenza en menos de dos años (que es el tiempo que pasó desde su conquista hasta su triunfo) tantos templos y palacios como se supone? ¿ de donde, que pusiese todo su esmero en honrar á Pollenza, mas bien que á otras ciudades de Mallorca, ó Menorca? ¿ Mas que diré del nombre latino de *Potentia*, que se propone como mucho mas glorioso que el de *Pollentia*? ¿ Como puede ser el uno mas glorioso que el otro, siendo dos sinónimos, que significan en substancia una misma cosa? Si el uno por algun motivo se hubiese de preferir al otro, mas bien debiera preferirse el de *Pollentia*, por ser este en el lenguaje de los Romanos el nombre propio de la Diosa del poder.

XV. *Trataronse tan bien los Mallorquines con los Romanos (dice el Historiador de Mallorca) que alcanzaron despues privilegio de ciudadanos Romanos, como lo escribe Tito Livio en el libro 3. cap. 5. y se saca tambien de Plinio, el qual hablando de las poblaciones de la Isla de Mallorca, dice que habia dos de ciudadanos Romanos, y eran Pollenza y Palma: Oppida habet civium Romanorum, Palmam, et Pollentiam; latina Civicum, et Cunici; et foederatum Bacri fuit.* Artículo VII.

XVI. El atribuir á los Mallorquines en general el privilegio de Ciudadanos Romanos, desde tiempos anteriores á Plinio, y á Tito Livio, es propiamente alterar la historia; pues Livio no dixo tal cosa, y mucho menos en el lugar que se cita; y Plinio no lo dixo de los Mallorquines en general, sino solo de Palma y Pollenza; antes bien excluyó expresamente á las demas ciudades, añadiendo que estas (como

mo se vé en el mismo texto de arriba) no tenían otro privilegio sino el de Latinos, ó el de Confederados.

Artículo VIII. XVII. *No dexo de decir (prosigue el Historiador) como la ciudad que Quinto Cecilio Metelo llamó Pollentia, fué fundada en los campos que hoy son entre la ciudad fidelísima de Alcudia, y el mar del Puerto, y tenia grande circuito, segun se descubre, y muestran las ruinas.*

Nota VIII. XVIII. Merece ponerse aquí una pequeña nota con que ha ilustrado este pasage el Señor Talladas, citando al P. Cayetano de Mallorca, Religioso Capuchino. Dice pues así: *Bostar, Capitan de Carthago, fundó en Mallorca la Colonia de Pollenza. Con esta noticia se puede conciliar la antigua disputa de si es la antiquísima Pollentia la que hoy existe, ó si estuvo fundada en el monte de Santa Ana, junto á la ciudad de Alcudia; diciendo que la Pollentia que hoy existe, y que existía en el campo vecino llamado la Colonia, fué fundacion Cartaginesa de Bostar; pero la otra en el monte que hoy llaman de Santa Ana, fué posterior, y de fundacion Romana de Quinto Cecilio Metelo. Esta noticia del Capuchino seria muy apreciable, si nos hubiese insinuado el fundamento con que pudo afirmar las tres cosas que dice: la 1.^a que no hubo en Mallorca una Pollentia sola sino dos: la 2.^a que la mas antigua de ellas fué fundada por Bostar Cartagines: la 3.^a que la Pollentia que hoy existe no es la Romana, sino la Cartaginesa. Temo mucho que estas tres aserciones ó suposiciones esten todas destituidas de fundamento histórico. Lo mas natural es, que la antigua y única ciudad de Pollentia, fundada por Metelo, estuviese*

cerca de Alcudia, donde se ha encontrado mucho número de memorias romanas; y que despues se haya trasladado con su antiguo nombre á la moderna Pollenza, como ha sucedido con otras muchas ciudades. Lo que digo de las memorias romanas halladas cerca de Alcudia, se confirma con lo que añade aquí mismo el Historiador Mallorquin, cuyas son las palabras siguientes.

XIX. *En dichas ruinas se han hallado cosas muchas de aquel tiempo de Romanos. Entre aquellas una es la estatua marmórea del mismo Quinto Cecilio Metelo, que hoy se guarda en Mallorca, que cabando abaxo de tierra, le cortaron acaso la cabeza del cuerpo. Se han hallado allí mismo otras cosas, como son sepulturas, urnas, cenizas, epigramas, títulos; y particularmente en los campos en donde la ciudad de Pollenza estaba edificada, se han hallado muchísimas medallas y monedas, de cobre y plata, de los Emperadores Romanos, que juntas pasaron de cinco quintales de peso, las que yo he visto, y de las que se han hecho muchos presentes y regalos, enviando muchísimas fuera de Mallorca, y cada dia se descubren muchas mas.*

XX. Lo que cuenta aquí el Doctor Binimelis acerca de medallas, inscripciones, y sepulturas, debe suponerse cierto, pues dice haberlas visto: mas puede haberse equivocado en el juicio de algunas de ellas, como se equivocó ciertamente en lo que refiere de la estatua de Metelo, pues no lo era de este Consul, sino de otra persona menos ilustre, como se verá en el exâmen de la relacion siguiente. La que hasta ahora he copiado de dicho Binimelis, es cierto que no da materia para que